

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 3.3.2011
COM(2011) 89 окончателен

2011/0042 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз, от една страна, и Палестинската администрация на Западния бряг и в Ивицата Газа, от друга страна, за по-нататъшна либерализация по отношение на селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти и за изменение на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране в областта на търговията и сътрудничеството между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и в Ивицата Газа, от друга страна

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Взаимоотношенията между Европейския съюз (ЕС) и Палестинската администрация на Западния бряг и в ивицата Газа (наричана по-долу „Палестинската администрация“) се основават на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране, подписано през февруари 1997 г. и чиито разпоредби за търговия влязоха в сила на 1 юли 1997 г. Неговата основна цел е да насърчава търговията и инвестициите, както и хармоничните икономически връзки между страните и по този начин да подпомага тяхното устойчиво икономическо развитие.

Временното споразумение за асоцииране предвижда безмитен достъп на палестинските промишлени стоки до пазарите на ЕС за и постепенното премахване, в рамките на пет години, на митата върху износа от ЕС към окупираните палестински територии. Член 12 от Споразумението постановява, че Общността и Палестинската администрация постепенно следва да либерализират все повече търговията помежду си със селскостопански и рибни продукти, представляващи интерес и за двете страни. В член 14, параграф 2 се посочва също, че Общността и Палестинската администрация ще разгледат възможността да си предоставят взаимно допълнителни отстъпки. Освен това член 7 уточнява условията за търговия с преработени селскостопански продукти. Не са предвидени отстъпки за риба и риболовни продукти.

На 14 ноември 2005 г. Съветът упълномощи Комисията да води преговори, включително с Палестинската администрация, с оглед постигане на по-голяма либерализация на търговията със селскостопански, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти. Преговорите бяха водени от ГД „Земеделие и развитие на селските райони“, ГД „Търговия“ и ГД „Предприятия и промишленост“ в тясно сътрудничество с различни служби на Комисията, по-специално ГД „Външни отношения“, ГД „Морско дело и рибарство“, ГД „Данъчно облагане и митнически съюз“, ГД „Здраве и потребители“, ГД „Бюджет“ и Европейска служба за борба с измамите (OLAF).

Постигнатите резултати са в духа на процеса от Барселона; в съответствие с евро-средиземноморската пътна карта за селско стопанство (Пътна карта от Рабат), приета от евро-средиземноморските министри на външните работи на 28 ноември 2005 г. за ускоряване на либерализацията на търговията със селскостопански, преработени селскостопански продукти и риба и риболовни продукти; в съответствие с принципите на европейската политика за съседство и със заключенията на евро-средиземноморската конференция на министрите на търговията, проведена на 8 и 9 декември 2009 год. и имаща за цел, *inter alia*, да се улесни търговията с палестински продукти с други партньори от евро-средиземноморския регион на двустранна и регионална основа до 2010 година.

Европейската комисия и Палестинската администрация официално започнаха преговорите на високо политическо равнище на 10 юни 2010 г. в Брюксел и ги приключиха на 17 декември 2010 г. в Брюксел. В същия ден беше парафиран съгласуваният протокол за постигнатото споразумение. С оглед прилагането на резултатите от приключилите с Палестинската администрация преговори Комисията предлага на Съвета да приеме приложената размяна на писма.

Двете страни възнамеряват настоящото споразумение да влезе в сила в началото на 2011 г.

Следователно Комисията предлага на Съвета да приеме приложеното решение.

2. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Според оценките финансовото отражение е незначително.

Въз основа на горепосоченото, Комисията предлага Съветът да посочи лицето или лицата, което/които е/са оправомощено/оправомощени да сключи/ат споразумението от името на Европейския Съюз.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз, от една страна, и Палестинската администрация на Западния бряг и в Ивицата Газа, от друга страна, за по-нататъшна либерализация по отношение на селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти и за изменение на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране в областта на търговията и сътрудничеството между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и в Ивицата Газа, от друга страна

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) Взаимоотношенията между Европейския съюз (ЕС) и Палестинската администрация на Западния бряг и в ивицата Газа (наричана по-долу „Палестинската администрация“) се основават на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране², подписано през февруари 1997 г. и чиито разпоредби за търговия влязоха в сила на 1 юли 1997 г. Неговата основна цел е да насърчава търговията и инвестициите, както и хармоничните икономически връзки между страните и по този начин да подпомага тяхното устойчиво икономическо развитие.
- (2) Временното споразумение за асоцииране предвижда безмитен достъп на палестинските промишлени стоки до пазарите на ЕС за и постепенното премахване, в рамките на пет години, на митата върху износа от ЕС към окупираните палестински територии. Във временното споразумение за асоцииране се предвижда възможността за предоставяне на допълнителни търговски преференции на Палестинската администрация. Член 12 предвижда, че Общността и Палестинската администрация постепенно следва да

¹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

² ОВ L 187, 16.7.1997 г., стр. 3.

либерализират все повече търговията помежду си със селскостопански и риболовни продукти, представляващи интерес и за двете страни. В член 14, параграф 2 се посочва, че Общността и Палестинската администрация ще разгледат възможността да си предоставят взаимно допълнителни отстъпки.

- (3) Планът за действие в рамките на Европейската политика за съседство (План за действие на ЕПС) за Палестинската автономия, одобрен през май 2005 г. и след това допълнително разработен, също съдържа разпоредби за по-нататъшната постепенна либерализация на търговията със селскостопански и риболовни продукти.
- (4) *Евро-средиземноморската пътна карта за селско стопанство (Пътна карта от Рабат)*, приета от евро-средиземноморските министри на външните работи на 28 ноември 2005 г., определя като желателна една висока степен на либерализация на търговията със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, като целта е пълна либерализация на тази търговия до 2010 г., евентуално с изключение на много ограничен брой чувствителни продукти.
- (5) На последната Евро-средиземноморска министерска среща по въпросите на търговията през декември 2009 г., министрите на търговията от Евро-средиземноморския регион се ангажираха да улеснят търговията с палестински продукти, както е посочено в *Пътната карта на евро-средиземноморската търговия след 2010 г.* Освен това, през 2010 г. министрите на търговията договориха комплексен пакет от мерки за улесняване на търговията с палестински продукти с други евро-средиземноморски партньори на двустранна и регионална основа.
- (6) Окупираните палестински територии, управлявани от Палестинската администрация, са новоизграждаща се държава. Следователно те не присъстват в класификацията на ООН и по този начин не може да се възползват от Общата система за преференции на ЕС³.
- (7) Палестинската администрация е най-малкият търговски партньор на ЕС в Евро-средиземноморския регион и почти в целия свят, като общият търговски обмен е в размер на 56,6 млн. EUR през 2009 г., огромна част от който е износ от ЕС (50,5 млн. EUR). Вносът в ЕС от Палестинската администрация възлиза едва на 6,1 млн. EUR през 2009 г. и се състои главно от селскостопански продукти и преработени селскостопански продукти (около 70,1 % от общия внос в ЕС). През 2009 г. ЕС е изнесъл селскостопански стоки за 1,7 млн. EUR, преработени селскостопански продукти за 3,3 млн. EUR и риба и риболовни продукти за 0,1 млн. EUR. Допълнителното отваряне на пазара се очаква да подпомогне развитието на икономиката на Западния бряг и в Ивицата Газа, чрез увеличаване на износа, без това да предизвика отрицателни последици за Европейския съюз. Ето защо е целесъобразно да се предоставят допълнителни търговски преференции на Палестинската администрация на Западния бряг и в Ивицата Газа, чрез улесняване на достъпа до пазара за селскостопански продукти в Европейския съюз.

³ ОВ L 169, 30.6.2005 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 606/2007 на Комисията (ОВ L 141, 2.6.2007 г., стр. 4).

- (8) В съответствие с Плана за действие в рамките на ЕПС отношенията между ЕС и Палестинската администрация ще се задълбочават съразмерно със степента, до която Палестинската администрация се ангажира с общите ценности, както и в съответствие с капацитета ѝ да прилага съвместно договорените приоритети. ЕС има план да прибави към предоставяните допълнителни търговски преференции пакет от свързана с търговията техническа помощ, която допълнително ще подпомогне Палестинската администрация по пътя ѝ към бъдещата палестинска държава.
- (9) В допълнение, правото да се ползват допълнителните търговски преференции, отпуснати от ЕС, зависи от спазването от страна на Палестинската администрация на съответните правила за произход и на свързаните с тях процедури, както и от осигуряването на ефективно административно сътрудничество и съдействие на Европейския съюз. Всякакви сериозни и системни нарушения на тези условия или други констатации на измами или нередности могат да доведат до приемането на мерки от страна на ЕС съгласно съответните процедури, предвидени в член 23а от настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
- (10) За целите на определяне на понятието „продукти с произход“, на сертифицирането за произход и на процедурите за административно сътрудничество следва да се прилага протокол 3 към Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране, относно дефиницията на понятието „продукти с произход от“ и методи на административно сътрудничество, изменен с Решение № 1/2009 на Съвместния комитет ЕО—ООП от 24 юни 2009 г.
- (11) Ако вносът на селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти с произход от териториите на Палестинската администрация се увеличи значително и по този начин доведе до сериозно нарушаване на вътрешния пазар на ЕС, Европейският съюз може да приеме, ако е необходимо, предпазни мерки в съответствие с член 2 от настоящото решение на Съвета.
- (12) Приетите с настоящото решение договорености за внос следва да се подновяват при условията, определени от Съвета и предвид натрупания след приемането им опит. Следователно е целесъобразно да се ограничи техният срок до десет години. Същевременно, предвид икономическото положение на Западния бряг и в Ивицата Газа, страните следва да удължат прилагането на безмитно и безквотно третиране, ако преценят, че палестинската икономика се нуждае от допълнителен преходен период преди да е готова да започне преговори за по-нататъшни взаимни отстъпки.
- (13) Пет години след датата на влизане в сила на настоящото Споразумение ще се състои среща между Европейския съюз и Палестинската администрация, за да се разгледа възможността за взаимно предоставяне на допълнителни постоянни отстъпки при търговията със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, в съответствие с целта, посочена в член 12 от Временното споразумение. Ако това бъде сметнато за нецелесъобразно поради слабото икономическо развитие на окупираните

палестински територии в бъдеще, подобни дискусии следва да се проведат на по-късен етап.

(14) Споразумението следва да бъде сключено.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз, от една страна, и Палестинската администрация на Западния бряг и в Ивицата Газа, от друга страна, за по-нататъшна либерализация по отношение на селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти и за изменение на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране в областта на търговията и сътрудничеството между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и в ивицата Газа, от друга страна, се одобрява с настоящото от името на Европейския съюз.

Текстът на Споразумението под формата на размяна на писма е приложен към настоящото решение.

Член 2

В случай, че Европейският съюз трябва да приеме предпазна мярка по отношение на селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, както е предвидено в член 23 от Временното споразумение за асоцииране, тази мярка се приема в съответствие с процедурите, предвидени в член 159, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти или в член 30 от Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета за риба и рибни продукти. За преработените селскостопански продукти подобни предпазни мерки се приемат в съответствие с процедурите, предвидени, в зависимост от случая, в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 614/2009 на Съвета от 7 юли 2009 г. относно общата система за търговия с яйчен албумин и млечен албумин⁴ или в член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1216/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на селскостопански продукти⁵.

Член 3

Председателят на Съвета посочва лицето, упълномощено да извърши от името на Европейския съюз предвиденото в Споразумението депозирание на инструмента за одобрение, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със Споразумението.

⁴ ОВ L 181, 14.7.2009 г., стр. 10.

⁵ ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 15.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. Публикува се в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Датата на влизане в сила на Споразумението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на ... година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ

ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейския съюз, от една страна, и Палестинската администрация на Западния бряг и в Ивицата Газа, от друга страна, за по-нататъшна либерализация по отношение на селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти и за изменение на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране в областта на търговията и сътрудничеството между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и в ивицата Газа, от друга страна

А. Писмо от Европейския съюз

Уважаема госпожо/Уважаеми господине,

Имам честта да се позова на преговорите, които бяха проведени в духа на евро-средиземноморската пътна карта за селско стопанство (Пътна карта от Рабат), приета от евро-средиземноморските министри на външните работи на 28 ноември 2005 г., за ускоряване на либерализацията в търговията със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, и в съответствие с членове 7 и 12 и член 14, параграф 2 от Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и ивицата Газа (наричана по-долу „Палестинската администрация“), от друга страна (наричано по-долу „Временното споразумение за асоцииране“), в сила от 1 юли 1997 г., което посочва, че Общността и Палестинската администрация постепенно ще въвеждат по-голяма либерализация, *inter alia*, на своята търговия със селскостопански продукти от интерес за двете страни.

А: Страните се споразумяха за следните временни изменения във Междинното споразумение за асоцииране:

1. Протокол 1 се заменя с протокола в приложение I към настоящото Споразумение под формата на размяна на писма, при спазване на разпоредбите от буква А.

Б: Страните се споразумяха също за следните постоянни изменения във Междинното споразумение за асоцииране:

1. Член 4 се заменя със следното:

„Разпоредбите на настоящата глава се прилагат към продукти с произход от Европейския съюз и от Западния бряг и ивицата Газа, различни от изброените в глави 1—24 от Комбинираната номенклатура (КН) и в Митническата тарифа на Палестинската администрация и различни от изброените в приложение I, параграф 1, точка ii) към Споразумението по селското стопанство в рамките на

ГАТТ. Същевременно настоящата глава продължава да се прилага спрямо химически чиста лактоза с код по КН 1702 11 00, глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 99 % или повече глюкоза с кодове по КН ex 1702 30 50 и ex 1702 30 90.“

2. Заглавието на глава 2 се заменя със следното заглавие:

„СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, ПРЕРАБОТЕНИ СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, РИБА И РИБОЛОВНИ ПРОДУКТИ“

3. Член 11 се заменя със следното:

„Разпоредбите на настоящата глава се прилагат спрямо продукти с произход от Европейския съюз и от Западния бряг и ивицата Газа, изброени в глави 1—24 на Комбинираната номенклатура (КН) и в митническата тарифа на Палестинската администрация, и спрямо изброените в приложение I, параграф 1, точка ii) към Споразумението за селското стопанство в рамките на ГАТТ, с изключение на химически чиста лактоза с код по КН 1702 11 00, глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 99 % или повече глюкоза с кодове по КН ex 1702 30 50 и ex 1702 30 90, за които безмитен достъп до пазара е вече предоставен по глава 1.“

4. Член 12 се заменя със следното:

„Европейският съюз и Палестинската администрация постепенно следва да либерализират все повече търговията помежду си със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, представляващи интерес и за двете страни.“

5. Член 13 се заменя със следното:

„1. Селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти с произход от Западния бряг и ивицата Газа, изброени в протокол 1, се внасят в Европейския съюз в съответствие с предвидените в посочения протокол условия.

2. Селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти с произход от Европейския съюз, изброени в протокол 2, се внасят в Западния бряг и Ивицата Газа в съответствие с предвидените в посочения протокол условия.“

6. Добавя се член 23а:

„Временно оттегляне на преференции

1. Страните са съгласни, че административното сътрудничество и подпомагане е от съществено значение за прилагането и контрола на преференциалното третиране, предоставено с настоящото Споразумение, и подчертават своята ангажираност в борбата с нередностите и измамите в сферата на митниците и свързаните с тях области.

2. Когато една от страните установи, въз основа на обективна информация, липсата на административно сътрудничество/помощ и/или нередности или измами, съгласно настоящото Споразумение, тя може временно да преустанови съответното преференциално третиране на въпросния(те) продукт(и) в съответствие с настоящия член.
3. За целите на настоящия член, липсата на административно сътрудничество/помощ означава, *inter alia*:
 - а) системно неизпълнение на задълженията за проверка на произхода на съответния(те) продукт(и);
 - б) системен отказ или неоправдано забавяне при изпълнението и/или съобщаването на резултатите от последвала проверка на доказателството за произход;
 - в) многократен отказ или неоснователно закъснение при получаването на разрешение за провеждане на инспекционни посещения с цел проверка на автентичността на документите или точността на информацията, свързана с предоставянето на въпросното преференциално третиране.
4. За целите на настоящия член нередност или измама може да се установи, *inter alia*, когато се стигне до рязко увеличаване, без задоволително обяснение, на вноса на стоки, надвишаващо обичайното равнище на производство и капацитета за износ на другата страна, което е свързано с обективна информация относно нередности или измама.
5. Прилагането на временно преустановяване става при следните условия:
 - а) Страната, която установи, въз основа на обективна информация, липса на административно сътрудничество или помощ и/или нередности или измами, уведомява незабавно Съвместния комитет какво е констатирала, предава обективната информация по случая и започва консултации в рамките на Съвместния комитет, въз основа на цялата налична информация и обективните констатации, с цел намиране на приемливо решение за двете страни.
 - б) В случаите, в които страните са започнали консултации в рамките на посочения по-горе комитет и не са успели да стигнат до приемливо решение в рамките на 3 месеца след уведомлението, засегнатата страна може да преустанови временно преференциалното третиране на съответния(те) продукт(и). Комитетът незабавно бива уведомен за временното преустановяване.
 - в) Временните преустановявания по настоящия член се ограничават до необходимото за защита на финансовите интереси на съответната страна. Те не надхвърлят период от шест месеца, който може да бъде подновен, ако към датата на изтичането му няма изменение в условията, породили първоначалното преустановяване. Преустановяванията са обект на периодични консултации в рамките

на Съвместния комитет и по-специално с оглед на прекратяването им веднага след отпадането на условията за прилагането им.

Всяка страна публикува в съответствие с вътрешните си процедури, в случая на Европейския съюз публикуването е в *Официален вестник на Европейския съюз*, съобщения до вносителите относно всяко: notification referred to in paragraph 5 a); decision referred to in paragraph 5b); and extension or termination referred to in paragraph 5 c)."

7. Протокол 2 и приложенията към него се заменят с поместеното в приложение II към настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
 8. Към Временното споразумение за асоцииране се добавя Обща декларация по въпроси, свързани със санитарните и фитосанитарните или техническите пречки пред търговията, поместена в приложение III към настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
- в) Страните се споразумяха за следните допълнителни разпоредби:
1.
 - а) Временните изменения, предвидени в буква А се прилагат за период от 10 години от влизането в сила на настоящото Споразумение. Същевременно, в зависимост от бъдещото икономическо развитие на Западния бряг и ивицата Газа, съвместният комитет може да разгледа евентуалното удължаване на прилагането на тези изменения за допълнителен период. Съвместният комитет взема решение по този въпрос най-късно една година преди изтичането на 10-годишния период, предвиден в настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
 - б) Пет години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение ще се състои среща между Европейския съюз и Палестинската администрация, за да се разгледа възможността за взаимно предоставяне на допълнителни постоянни отстъпки при търговията със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, в съответствие с целта, посочена в член 12 от Временното споразумение.
 - в) Отправна точка за бъдещи преговори на реципрочна основа ще бъдат консолидираните отстъпки по Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране, изброени в приложение IV и в протокол 2 към настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
 - г) Приема се, че търговските условия, предоставени от Европейския съюз в резултат на тези бъдещи преговори, е възможно да са по-неблагоприятни от предоставените по настоящото Споразумение.
 2. Член 7, параграф 1 от Временното споразумение за асоцииране не се прилага до прилагането на временните изменения, предвидени в буква А.

Настоящото споразумение под формата на размяна на писма влиза в сила на първия ден от третия месец след датата на депозиране на последния инструмент за одобрение.

Имам честта да потвърдя, че Европейският съюз е съгласен със съдържанието на настоящото писмо.

Моля Ви да потвърдите съгласието на Вашето правителство с гореизложеното.

Моля приемете, уважаема госпожо/уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския съюз,
От името на Съвета на ЕС*

ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО

ПРОТОКОЛ 1

**ОТНОСНО ВРЕМЕННИТЕ ДОГОВОРЕНОСТИ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ВНОСА В
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ НА СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, ПРЕРАБОТЕНИ
СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, РИБА И РИБОЛОВНИ ПРОДУКТИ С
ПРОИЗХОД ОТ ЗАПАДНИЯ БРЯГ И ИВИЦАТА ГАЗА**

1. Временно се премахват всички мита и такси с равностоеен ефект (включително селскостопанския компонент), приложими към вноса в Европейския съюз на продукти с произход от Западния бряг и ивицата Газа, изброени в глави 1—24 от Комбинираната номенклатура (КН) и в митническата тарифа на Палестинската администрация, и спрямо изброените в приложение I, параграф 1, точка ii) към Споразумението за селското стопанство в рамките на ГАТТ, с изключение на химически чиста лактоза с код по КН 1702 11 00, глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 99 % или повече глюкоза с кодове по КН ex 1702 30 50 и ex 1702 30 90, обхванати от глава 1, съгласно разпоредбите на точка Б.5, буква а) от Споразумението под формата на размяна на писма.
2. Независимо от условията по точка 1 от настоящия протокол, за продуктите, спрямо които се прилага входна цена съгласно член 140а от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета⁶ и за които Общата митническа тарифа предвижда прилагането на мита *ad valorem* и на специфично мито, премахването на митата важи единствено за частта *ad valorem* от митото.

⁶ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО

ПРОТОКОЛ 2

**ОТНОСНО ДОГОВОРЕНОСТИТЕ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ВНОСА В ЗАПАДНИЯ БРЯГ
И ИВИЦАТА ГАЗА НА СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, ПРЕРАБОТЕНИ
СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, РИБА И РИБОЛОВНИ ПРОДУКТИ С
ПРОИЗХОД ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

1. Посочените в приложенията продукти, с произход от Европейския съюз, се допускат за внос в Западния бряг и в Ивицата Газа при условията, посочени по-долу и в приложенията.
2. Вносните мита се премахват или намаляват до нивата, посочени в колона „а“ в рамките на годишната тарифна квота, указана в колона „б“, и при специалните разпоредби, описани в колона „в“.
3. За внесените количества над определените тарифни квоти се прилагат общите мита, прилагани за трети държави, при специалните разпоредби, посочени в колона „в“.
4. За първата година от прилагането, обемите на тарифните квоти и референтните количества се изчисляват пропорционално на основните обеми, като се взема предвид изминалият период преди датата на влизане в сила на настоящия протокол.

ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ ПРОТОКОЛ 2

Код по КН	Описание	Мито (%)	Тарифна квота (в тонове, освен ако не е	Специални разпоредби
		а)	б	в
0102 90 71	Живи животни от рода на едрия рогат добитък, с тегло, превишаващо 300kg,	0	300	
0202 30 90	Меса от животни от рода на едрия рогат добитък, обезкостени, с изключение на предни четвъртинки, компенсирани	0	200	
0206 22 00	Годен за консумация черен дроб от животни от	0	100	
0406	Сирене и извара	0	200	
0407 00 19	Птичи яйца за мътене, различни от яйца на пуйки или гъски	0	120 000 броя	
1101 00 15	Пшенично брашно от лимец и от мека	0	13 000	
2309 90 99	Други препарати от видовете, използвани за храна на животни	2	100	

ПРИЛОЖЕНИЕ II КЪМ ПРОТОКОЛ 2

ПРОДУКТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 7, ПАРАГРАФ 2 ОТ ЕВРО- СРЕДИЗЕМНОМОРСКОТО ВРЕМЕННО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА АСОЦИИРАНЕ

Код по КН	Описание
1902	Макаронени изделия и кус-кус:
А	— от твърда пшеница
Б	— други
1905 10	Хрупкав хляб (кнекброт)
1905 20 90	Меденки, не обезателно за диабетици:
А	— с тегловно съдържание на брашно от житни растения, различни от пшеница, над 15 % от общото съдържание на брашното
Б	— други
ex 1905 32 А	Гофрети и вафли
А1	— без пълнеж, с или без покритие
А1а	— с тегловно съдържание на брашно от житни растения, различни от пшеница, над 15 % от общото съдържание на брашното
А1б	— други
А2	— други
А2а	— съдържащи не по-малко от 1,5 % млечни мазнини или не по-малко от 2,5 % млечни протеини
А2б	— други
1905 40 10	Сухари с прибавка на захар, мед, други подсладители, яйца, мазнини, сирена, плодове, какао или подобни:
А	— с тегловно съдържание на брашно от житни растения, различни от пшеница, над 15 % от общото съдържание на брашното
Б	— други
1905 ex 31) Б + ex 90)	Други хлебарски продукти с прибавка на захар, мед, други подсладители, яйца, мазнини, сирена, плодове, какао или подобни:
Б1	— с прибавка на яйца с тегловно съдържание не по-малко от 2,5 %
Б2	— с прибавка на сушени плодове или черупкови плодове:
Б2а	— съдържащи не по-малко от 1,5 % млечни мазнини и не по-малко от 2,5 % млечни протеини; виж приложение V
Б2б	— други
Б3	— с прибавка на захар, с тегловно съдържание по-малко от 10 %, и без прибавки на яйца, сушени плодове и черупкови плодове

ПРИЛОЖЕНИЕ III КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ СЪС САНИТАРНИТЕ И ФИТОСАНИТАРНИТЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИТЕ ПРЕЧКИ ПРЕД ТЪРГОВИЯТА

Страните разрешават всички проблеми, по-специално санитарните, фитосанитарните или техническите пречки пред търговията, които възпрепятстват прилагането на настоящото Споразумение, посредством съществуващите административни режими. Резултатите се докладват пред съответните подкомитети и пред Съвместния комитет. Страните се ангажират да разглеждат и да разрешават по приятелски начин подобни проблеми във възможно най-кратки срокове, в съответствие със своето приложимо законодателство и със стандартите на Световната търговска организация (СТО), Международното бюро по епизоотии (МБЕ), правилата за Комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (КПКЗ) и с *Codex Alimentarius*.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО

А: КОНСОЛИДИРАН СПИСЪК НА ОТСТЪПКИТЕ, ПРИЛАГАНИ ПРИ ВНОС В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ НА СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ И РИБОЛОВНИ ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ЗАПАДНИЯ БРЯГ И ИВИЦАТА ГАЗА, ПРЕДИ ВЛИЗАНЕТО В СИЛА НА НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

1. Изброените в приложението продукти, с произход от Западния бряг и Ивицата Газа, се допускат за внос в Европейския съюз при условията, посочени по-долу и в приложението.
 - а) Премахват се или се намаляват митата, както е посочено в колона „а“.
 - б) За определени продукти, за които Общата митническа тарифа предвижда прилагането на мито *ad valorem* и на специфично мито, намалените ставки, посочени в колони „а“ и „в“, се прилагат само за митото *ad valorem*. Същевременно, за продукта от подпозиция 1509 10, намалението на митото се прилага за специфичното мито.
 - в) За определени продукти се премахват митата в рамките на тарифните квоти, изброени в колона „б“, за всеки от тях; тарифните квоти се прилагат на годишна база, считано от 1 януари до 31 декември, освен ако е предвидено друго.
 - г) За внесените количества над определените квоти се прилагат обичайните мита за съответните продукти, в пълен или в намален размер, както е посочено в колона „в“.
2. За определени продукти, освобождаването от мита се предоставя в рамките на референтните количества, посочени в колона „г“.

В случай че обемът на вноса на някой от тези продукти превиши референтното количество, Европейският съюз, след като извърши годишен анализ на търговските потоци, може да включи въпросния продукт в тарифна квота на Съюза, чийто обем да е равен на референтното количество. В този случай, за количествата, внесени над тарифната квота, се прилагат обичайните мита за съответните продукти, в пълен или в намален размер, както е посочено в колона „в“.
3. За първата година от прилагането, обемите на тарифните квоти и референтните количества се изчисляват пропорционално на базовите количества, като се взема предвид изминалият период преди датата на влизане в сила на настоящия протокол.
4. За някои продукти, посочени в приложението, обемът на тарифната квота се увеличава два пъти въз основа на обема, посочен в колона „д“. Първото увеличение се извършва на датата, на която всяка от тарифните квоти се отваря повторно.

Код по КН (¹)	Описание (²)	Намаление на митото за най-облагодетелствана нация над текущата или възможната тарифна квота (%)	Тарифна квота (в тонове, освен ако е посочено друго)	Намаление на митото за най-облагодетелствана нация над текущата или възможната	Референтно количество (в тонове, освен ако е посочено друго)	Специални разпоредби
		а)	б	в	г	д
0409 00 00	Естествен мед	100	500	0		Точка 4 — годишно увеличение от 250 тона
0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 19 10 0603 19 90	Цветя и цветни пъпки, отрязани, свежи, за букети или украса	100	2 000	0		Точка 4 — годишно увеличение от 250 тона
0702 00 00	Домати, пресни или охладени, от 1 декември до 31 март	100		60	2 000	
0703 10 11 0703 10 19	Лук, пресен или охладен, от 15 февруари до 15 май	100		60		
0709 30 00	Патладжани, пресни или охладени, от 15 януари до 30 април	100		60	3 000	
ex 0709 60	Плодове от рода <i>Capsicum</i> или от рода <i>Pimenta</i> , пресни или охладени: chilled:	100		40	1 000	
0709 60 10	Сладки пиперки	100		80		
0709 60 99	Други					
0709 90 70	Тиквички, пресни или охладени, от 1 декември до края на февруари	100		60	300	
ex 0709 90 90	Див лук от вида <i>Muscari comosum</i> , пресен или охладен, от 15 февруари до 15 май в периода от 15 февруари до 15 май	100		60		
0710 80 59	Плодове от рода <i>Capsicum</i> или <i>Pimenta</i> , различни от сладките пиперки, неварени или варени във вода или на пара, замразени	100		80		
0711 90 10	Плодове от рода <i>Capsicum</i> или <i>Pimenta</i> , различни от сладките пиперки, временно консервирани, но негодни за консумация в това състояние	100		80		
0712 31 00 0712 32 00 0712 33 00 0712 39 00	Гъби, <i>Auricularia spp.</i> (юдино ухо), <i>Tremella spp.</i> и трюфели, сушени jelly fungi (<i>Tremella spp.</i>) and truffles, dried	100	500	0		
ex 0805 10	Портокали, пресни	100		60	25 000	
ex 0805 20	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); клементинки, <i>wilkins</i> и подобни цитрусови хибриди, пресни	100		60	500	
0805 40 00	Грейпфрути	100		80		
ex 0805 50 10	Лимони (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), пресни	100		40	800	
0806 10 10	Прясно трапезно грозде, от 1 февруари до 14 юли	100	1 000	0		Точка 4 — годишно увеличение от 500 тона
0807 19 00	Пъпеш (с изключение на дините), пресни, от 1 ноември до 31 май	100		50	10 000	
0810 10 00	Пресни ягоди, от 1 ноември до 31 март	100	2 000	0		Точка 4 — годишно увеличение от 500 тона
0812 90 20	Портокали, временно консервирани, но негодни за консумация в това състояние	100		80		
0904 20 30	Плодове от рода <i>Capsicum</i> или от рода <i>Pimenta</i> , различни от сладки пиперки, сушени, несмлени, нито пулверизирани	100		80		
1509 10	Необработено маслиново масло	100	2 000	0		Точка 4 — годишно увеличение от 500 тона
2001 90 20	Плодове от рода <i>Capsicum</i> , различни от сладки пиперки или червени чушки, приготвени или консервирани с оцет или с оцетна киселина	100		80		
2005 99 10	Плодове от рода <i>Capsicum</i> , различни от сладки пиперки или червени чушки, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	100		80		

(¹) Кодове по КН, съответстващи на Регламент (ЕО) № 948/2009 (ОВ L 287, 31.10.2009 г., стр. 1).

(²) Без да се засягат правилата за тълкуване на комбинираната номенклатура, описанието на продуктите има само примерен характер; за целите на настоящото приложение преференциалният режим се определя от обхвата на кодовете по КН. Когато са посочени ex КН кодове, преференциалната схема се определя чрез прилагането на кода по КН и съответно описание, взети заедно.

(³) Намалването на митата се отнася само за митата *ad valorem*. Съедновременно, за продукта от подпозиция 1509 10, намалението на митото се прилага за специфичното мито.

**Б: КОНСОЛИДИРАН СПИСЪК НА ОТСТЪПКИТЕ, ПРИЛАГАНИ ПРИ ВНОС В
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ НА ПРЕРАБОТЕНИ СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ С
ПРОИЗХОД ОТ ЗАПАДНИЯ БРЯГ И ИВИЦАТА ГАЗА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 7,
ПАРАГРАФ 1 ОТ ЕВРО-СРЕДИЗЕМНОМОРСКОТО ВРЕМЕННО СПОРАЗУМЕНИЕ
ЗА АСОЦИИРАНЕ, ПРЕДИ ВЛИЗАНЕТО В СИЛА НА НАСТОЯЩОТО
СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА**

Код по КН	Описание
0403	Мътеница, заквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и други ферментирани или подкиселени млека и сметана, дори концентрирани или с прибавка на захар или други подсладители, или ароматизирани, или с прибавка на плодове или какао:
0403 10 51 до 0403 10 99	Кисело мляко, ароматизирано или с прибавка на плодове или какао
0403 90 71 до 0403 90 99	Мътеница, заквасени млека и сметана, кефир и други ферментирани или подкиселени млека и сметана, ароматизирани или с прибавка на плодове или какао
0710 40 00	Сладка царевича (неварена или варена във вода или на пара), замразена
0711 90 30	Сладка царевича, временно консервирана (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното ѝ консервиране), но негодна за консумация в това състояние
ex 1517	Маргарин; хранителни смеси или препарати от животински или растителни мазнини или масла или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, различни от хранителните мазнини и масла и техните фракции от № 1516:
1517 10 10	Маргарин, с изключение на течния маргарин, с тегловно съдържание на млечни мазнини, превишаващо 10 %, но непревишаващо 15 %
1517 90 10	Други, с тегловно съдържание на млечни мазнини, превишаващо 10 %, но непревишаващо 15 %
ex 1704	Захарни изделия без какао (включително белия шоколад); с изключение на екстракт от женско биле (<i>Liquorice</i>), съдържащи тегловно повече от 10 % захароза, но несъдържащи други добавки, с код по КН 1704 90 10
1806	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао
ex 1901	Екстракти от малц; хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от №№ 0401 до 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде, с изключение на продуктите с код по КН 1901 90 91
ex 1902	Pasta, excluding stuffed pasta falling within CN codes 1902 20 10 and 1902 20 30; кус-кус, дори приготвен
1903	Тапиока и нейните заместители, приготвени от нишесте, под

	формата на люспи, зърна, заоблени зрънца, отсявки или подобни форми
1904	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения (например <i>cornflakes</i>); житни растения (различни от царевичата) на зърна или под формата на люспи или други преработени зърна (с изключение на брашно и едрозърнест или дребнозърнест грис), варени или приготвени по друг начин, неупоменати, нито включени другаде
1905	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитени продукти, дори с прибавка на какао; нафора, празни капсули от тесто за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от брашно, скорбяла или нишесте и подобни продукти
2001 90 30	Сладка царевича (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), приготвена или консервирана с оцет или оцетна киселина
2001 90 40	Игнам (индийски картоф), сладки патати и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5 % или повече, приготвени или консервирани с оцет или с оцетна киселина
2004 10 91	Картофи под формата на брашно, грис или люспи, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, замразени
2004 90 10	Сладка царевича (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, замразена
2005 20 10	Картофи под формата на брашно, грис или люспи, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, незамразени
2005 80 00	Сладка царевича (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, незамразена
1904 20 10	Храни от вида <i>Müsli</i> на базата на непечени люспи от житни растения
2008 99 85	Царевича с изключение на сладка царевича (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), приготвена или консервирана по друг начин, без прибавка на алкохол или захар
2008 99 91	Игнам (индийски картоф), сладки патати и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5 % или повече, приготвени или консервирани по друг начин, без прибавка на алкохол или захар
2101 12 98	Препарати на базата на кафе
2101 20 98	Препарати на базата на чай или мате
2101 30 19	Печени заместители на кафе без печена цикория
2101 30 99	Екстракти, есенции и концентрати на печени заместители на кафе, без такива от печена цикория
2102 10 31 2102 10 39	Хлебни маи
ex 2103 90 90	Препарати за сосове и готови сосове: — Майонеза
2105 00	Сладолед за консумация, дори съдържащ какао
ex 2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде,

	различни от тези от кодове по КН 2106 10 20 и 2106 90 20 и от захарните сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители, от кодове по КН 2106 90 30 до 2106 90 59
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Безалкохолни напитки, без плодови или зеленчукови сокове от позиция 2009, съдържащи продукти от позиции 0401 до 0404 или мазнини от продуктите от позиции 0401 до 0404
2905 43 00	Манитол
2905 44	D-Глюцитол (сорбитол)
ex 3505 10	Декстрин и други модифицирани скорбяла и нишесте, с изключение на естерифицирани и етерифицирани скорбяла и нишесте от код по КН 3505 10 50
3505 20	Лепила на базата на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте
3809 10	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати (например препарати за скробване и препарати за стипцоване), използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали
3824 60	Сорбитол, различен от посочения в подпозиция 2905 44

Б. Писмо от Палестинската администрация

Уважаема госпожо/Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от ... със следния текст:

„Имам честта да се позова на преговорите, които бяха проведени в духа на евро-средиземноморската пътна карта за селско стопанство (Пътна карта от Рабат), приета от евро-средиземноморските министри на външните работи на 28 ноември 2005 г., за ускоряване на либерализацията в търговията със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, и в съответствие с членове 7 и 12 и член 14, параграф 2 от Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и ивицата Газа (наричана по-долу „Палестинската администрация“), от друга страна (наричано по-долу „Временното споразумение за асоцииране“), в сила от 1 юли 1997 г., което посочва, че Общността и Палестинската администрация постепенно ще въвеждат по-голяма либерализация, *inter alia*, на своята търговия със селскостопански продукти от интерес за двете страни.

А: Страните се споразумяха за следните временни изменения във Междинното споразумение за асоцииране:

1. Протокол 1 се заменя с протокола в приложение I към настоящото споразумение под формата на размяна на писма, при спазване на разпоредбите от буква А.

Б: Страните се споразумяха също за следните постоянни изменения във Междинното споразумение за асоцииране:

1. Член 4 се заменя със следното:

„Разпоредбите на настоящата глава се прилагат към продукти с произход от Европейския съюз и от Западния бряг и ивицата Газа, различни от изброените в глави 1—24 от Комбинираната номенклатура (КН) и в Митническата тарифа на Палестинската администрация и различни от изброените в приложение I, параграф 1, точка ii) към Споразумението по селското стопанство в рамките на ГАТТ. Същевременно настоящата глава продължава да се прилага спрямо химически чиста лактоза с код по КН 1702 11 00, глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 99 % или повече глюкоза с кодове по КН ex 1702 30 50 и ex 1702 30 90.“

2. Заглавието на глава 2 се заменя със следното заглавие:

„СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, ПРАБОТЕНИ
СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ, РИБА И РИБОЛОВНИ ПРОДУКТИ“

3. Член 11 се заменя със следното:

„Разпоредбите на настоящата глава се прилагат спрямо продукти с произход от Европейския съюз и от Западния бряг и ивицата Газа, изброени в глави 1—24 на Комбинираната номенклатура (КН) и в митническата тарифа на

Палестинската администрация, и спрямо изброените в приложение I, параграф 1, точка ii) към Споразумението за селското стопанство в рамките на ГАТТ, с изключение на химически чиста лактоза с код по КН 1702 11 00, глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 99 % или повече глюкоза с кодове по КН ex 1702 30 50 и ex 1702 30 90, за които безмитен достъп до пазара е вече предоставен по глава 1.“

4. Член 12 се заменя със следното:

„Европейският съюз и Палестинската администрация постепенно следва да либерализират все повече търговията помежду си със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, представляващи интерес и за двете страни.“

5. Член 13 се заменя със следното:

„1. Селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти с произход от Западния бряг и ивицата Газа, изброени в протокол 1, се внасят в Европейския съюз в съответствие с предвидените в посочения протокол условия.

2. Селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти с произход от Европейския съюз, изброени в протокол 2, се внасят в Западния бряг и Ивицата Газа в съответствие с предвидените в посочения протокол условия.“

6. Добавя се член 23а:

„Временно оттегляне на преференции

1. Страните са съгласни, че административното сътрудничество и подпомагане е от съществено значение за прилагането и контрола на преференциалното третиране, предоставено с настоящото Споразумение, и подчертават своята ангажираност в борбата с нередностите и измамите в сферата на митниците и свързаните с тях области.
2. Когато една от страните установи, въз основа на обективна информация, липсата на административно сътрудничество/помощ и/или нередности или измами, съгласно настоящото Споразумение, тя може временно да преустанови съответното преференциално третиране на въпросния(те) продукт(и) в съответствие с настоящия член.
3. За целите на настоящия член, липсата на административно сътрудничество/помощ означава, *inter alia*:
 - а) системно неизпълнение на задълженията за проверка на произхода на съответния(те) продукт(и);
 - б) системен отказ или неоправдано забавяне при изпълнението и/или съобщаването на резултатите от последвала проверка на доказателството за произход;

- в) многократен отказ или неоснователно закъснение при получаването на разрешение за провеждане на инспекционни посещения с цел проверка на автентичността на документите или точността на информацията, свързана с предоставянето на въпросното преференциално третиране.
4. За целите на настоящия член нередност или измама може да се установи, *inter alia*, когато се стигне до рязко увеличаване, без задоволително обяснение, на вноса на стоки, надвишаващо обичайното равнище на производство и капацитета за износ на другата страна, което е свързано с обективна информация относно нередности или измама.
5. Прилагането на временно преустановяване става при следните условия:
- а) Страната, която установи, въз основа на обективна информация, липса на административно сътрудничество или помощ и/или нередности или измами, уведомява незабавно Съвместния комитет какво е констатирала, предава обективната информация по случая и започва консултации в рамките на Съвместния комитет, въз основа на цялата налична информация и обективните констатации, с цел намиране на приемливо решение за двете страни.
- б) В случаите, в които страните са започнали консултации в рамките на посочения по-горе комитет и не са успели да стигнат до приемливо решение в рамките на 3 месеца след уведомлението, засегнатата страна може да преустанови временно преференциалното третиране на съответния(те) продукт(и). Комитетът незабавно бива уведомен за временното преустановяване.
- в) Временните преустановявания по настоящия член се ограничават до необходимото за защита на финансовите интереси на съответната страна. Те не надхвърлят период от шест месеца, който може да бъде подновен, ако към датата на изтичането му няма изменение в условията, породили първоначалното преустановяване. Преустановяванията са обект на периодични консултации в рамките на Съвместния комитет и по-специално с оглед на прекратяването им веднага след отпадането на условията за прилагането им.

Всяка страна публикува в съответствие с вътрешните си процедури, в случая на Европейския съюз публикуването е в *Официален вестник на Европейския съюз*, съобщения до вносителите относно всяко: всяко уведомление по параграф 5, буква а); всяко решение по параграф 5, буква б) и всяко удължаване или прекратяване по параграф 5, буква в).“

7. Протокол 2 и приложенията към него се заменят с поместеното в приложение II към настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
8. Към Временното споразумение за асоцииране се добавя Обща декларация по въпроси, свързани със санитарните и фитосанитарните или техническите пречки пред търговията, поместена в приложение III към настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.

- в) Страните се споразумяха за следните допълнителни разпоредби:
1. а) Временните изменения, предвидени в буква А, се прилагат за период от 10 години от влизането в сила на настоящото Споразумение. Същевременно, в зависимост от бъдещото икономическо развитие на Западния бряг и ивицата Газа, съвместният комитет може да разгледа евентуалното удължаване на прилагането на тези изменения за допълнителен период. Съвместният комитет взема решение по този въпрос най-късно една година преди изтичането на 10-годишния период, предвиден в настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
 - б) Пет години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение ще се състои среща между Европейския съюз и Палестинската администрация, за да се разгледа възможността за взаимно предоставяне на допълнителни постоянни отстъпки при търговията със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти, в съответствие с целта, посочена в член 12 от Временното споразумение.
 - в) Отправна точка за бъдещи преговори на реципрочна основа ще бъдат консолидираните отстъпки по Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране, изброени в приложение IV и в протокол 2 към настоящото Споразумение под формата на размяна на писма.
 - г) Приема се, че търговските условия, предоставени от Европейския съюз в резултат на тези бъдещи преговори, е възможно да са по-неблагоприятни от предоставените по настоящото Споразумение.
2. Член 7, параграф 1 от Временното споразумение за асоцииране не се прилага до прилагането на временните изменения, предвидени в буква А.

Настоящото споразумение под формата на размяна на писма влиза в сила на първия ден от третия месец след датата на депозиране на последния инструмент за одобрение.“

Имам честта да потвърдя, че Палестинската администрация е съгласна със съдържанието на настоящото писмо.

Моля приемерте, уважаема госпожо/уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Рамала/Брюксел на [...] г.

За Палестинската администрация

ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА		Fichefin/10/653978REV 2 DDG/dz 6.0.2005.1-2010 ДАТА: 7.12.2010 г.		
1.	БЮДЖЕТЕН РЕД: Глава 12 — Мита и други задължения		БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ: ПБ2011: 16 653,7 млн. EUR	
2.	НАИМЕНОВАНИЕ: Предложение за решение на Съвета относно сключването на Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност, от една страна, и Палестинската администрация на Западния бряг и в ивицата Газа, от друга страна, за по-нататъшна либерализация по отношение на селскостопанските продукти, преработените селскостопански продукти, рибата и риболовните продукти и за изменение на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране в областта на търговията и сътрудничеството между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и в ивицата Газа, от друга страна.			
3.	ПРАВНО ОСНОВАНИЕ: Договора и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него.			
4.	ЦЕЛИ: Сключване на Споразумение, с което да се осигури по-нататъшната либерализация на двустранната търговия със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти.			
5.	ФИНАНСОВИ ПОСЛЕДИЦИ	ПЕРИОД ОТ 12 МЕСЕЦА (млн. EUR)	ТЕКУЩА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2010 (млн. EUR)	СЛЕДВАЩА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2011 (млн. EUR)
5.0	РАЗХОДИ — ЗА СМЕТКА НА БЮДЖЕТА НА ЕС (ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ/ИНТЕРВЕНЦИИ) — НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ — ДРУГИ	-	-	-
5.1	ПРИХОДИ — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА ЕС (ТАКСИ/МИТА) — НАЦИОНАЛНИ	-	-	-
5.0.1	ОЧАКВАНИ РАЗХОДИ	2012 г.	2013 г.	2014 г.
5.1.1	ОЧАКВАНИ ПРИХОДИ	-	-	-
5.2	МЕТОД НА ИЗЧИСЛЯВАНЕ: -			
6.0	МОЖЕ ЛИ ПРОЕКТЪТ ДА БЪДЕ ФИНАНСИРАН ОТ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ, ВПИСАНИ В СЪОТВЕТНАТА ГЛАВА НА ТЕКУЩИЯ БЮДЖЕТ?			ДА НЕ
6.1	МОЖЕ ЛИ ПРОЕКТЪТ ДА БЪДЕ ФИНАНСИРАН ЧРЕЗ ПРЕХВЪРЛЯНЕ МЕЖДУ ГЛАВИ ОТ ТЕКУЩИЯ БЮДЖЕТ?			ДА НЕ
6.2	ЩЕ БЪДЕ ЛИ НЕОБХОДИМ ДОПЪЛНИТЕЛЕН БЮДЖЕТ?			ДА НЕ
6.3	ЩЕ БЪДАТ ЛИ НЕОБХОДИМИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ В БЪДЕЩИ БЮДЖЕТИ?			ДА НЕ
ЗАБЕЛЕЖКИ: Предложението се отнася до сключването на Споразумение между Европейския съюз и Палестинската администрация на Западния бряг и Ивицата Газа за по-нататъшна либерализация на търговията със селскостопански продукти, преработени селскостопански продукти, риба и риболовни продукти и за изменение на Евро-средиземноморското временно споразумение за асоцииране. Мярката се отнася основно до вноса на продукти, подлежащи на входна цена (плодове и зеленчуци), т.е. до приложимата в момента система за определяне на съответните мита за селскостопански продукти, за които не могат да се изчислят очакваните приходи. Освен това обемът на вноса в ЕС на въпросните селскостопански продукти е изключително малък. Следователно очакванията са, че финансовото отражение на мярката ще е незначително.				